



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mardi

dinsdag

13-09-2011

13-09-2011

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	5	KAMER	5
Commissions	5	Commissies	5
Composition	5	Samenstelling van	5
commissions		commissies	
Rapports	5	Verslagen	5
Propositions	6	Voorstellen	6
Autorisation	6	Toelating tot drukken	6
d'impression			
Demandes d'avis	8	Verzoeken om advies	8
Procédure de	9	Samenwerkingsprocedure	9
coopération			
SENAT	10	SENAAT	10
Projet amendé	10	Geamendeerd ontwerp	10
Projets transmis en vue de la	10	Ter bekrachtiging overgezonden	10
sanction royale		ontwerpen	
Projet adopté	10	Aangenomen ontwerp	10
Avis du Conseil d'Etat	11	Adviezen van de Raad van State	11
Communication	11	Mededeling	11
COUR DES COMPTES	11	REKENHOF	11
Droit de regard et	11	Inzage- en informatierecht	11
d'information			
Budget et comptes annuels	12	Begroting en rekeningen	12
COUR CONSTITUTIONNELLE	12	GRONDWETTELIJK HOF	12
Arrêts	12	Arresten	12
Recours en annulation	14	Beroepen tot vernietiging	14
Questions préjudicielles	16	Prejudiciële vragen	16
CONSEIL SUPERIEUR DE LA	18	HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE	18
JUSTICE			
Présidence	18	Voorzitterschap	18
Budget et comptes annuels	18	Begroting en rekeningen	18
COMITES PERMANENTS DE	18	VASTE COMITES VAN TOEZICHT	18
CONTROLE DES SERVICES DE		OP DE POLITIE-, INLICHTINGEN-	
POLICE, DE RENSEIGNEMENTS		EN VEILIGHEIDSDIENSTEN	
ET DE SECURITE			
Budget et comptes annuels	18	Begroting en rekeningen	18
MEDIATEURS FEDERAUX	19	FEDERALE OMBUDSMANNEN	19
Budget et comptes annuels	19	Begroting en rekeningen	19
COMMISSION DE LA	19	COMMISSIE VOOR DE	19
PROTECTION DE LA VIE PRIVEE		BESCHERMING VAN DE	
		PERSOONLIJKE LEVENSSFEER	
Budget et comptes annuels	19	Begroting en rekeningen	19
GOUVERNEMENT	19	REGERING	19
Projets de loi	19	Wetsontwerpen	19
Annulation d'une dette envers	20	Kwijtschelding van een schuld	20
la Belgique		jegens België	
Budget - Redistribution	21	Begroting - Herverdeling van	21
d'allocations de base		basisallocaties	

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	22	VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	22
Commission nationale permanente du Pacte culturel	22	Vaste Nationale Cultuurpactcommissie	22
Commission permanente de contrôle linguistique	22	Vaste Commissie voor Taaltoezicht	22
Coopération technique belge	23	Belgische Technische Coöperatie	23
Importation, exportation et transit d'armes	23	In-, uit- en doorvoer van wapens	23
AUTRES RAPPORTS	23	ANDERE VERSLAGEN	23
Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs	23	Onderzoeks- en Informatiecentrum van de verbruikersorganisaties	23
SPF Finances	24	FOD Financiën	24
AVIS	24	ADVIEZEN	24
Conseil fédéral du Développement durable	24	Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling	24
Conseil supérieur national des Personnes handicapées	24	Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap	24
PARLEMENT EUROPEEN	25	EUROPEES PARLEMENT	25
Résolutions	25	Resoluties	25
MOTIONS	27	MOTIES	27
Dépôt	27	Ingediend	27
DIVERS	28	VARIA	28
Ambassade de la République de Cuba	28	Ambassade van de Republiek Cuba	28
Conseil de l'Europe	28	Raad van Europa	28
Fête nationale	28	Nationale Feestdag	28
Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe	29	Organisatie voor de Veiligheid en de Samenwerking in Europa	29

**COMMUNICATIONS A LA
SEANCE PLENIERE**

mardi 13 SEPTEMBRE 2011

CHAMBRE

Commissions

Composition commissions

(application de l'article 157.6 du Règlement)

*MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE OPEN
VLD :*

Commission de la Défense nationale

Membres effectifs

Remplacer M. Herman De Croo par M. Patrick Dewael.

Membres suppléants

Remplacer M. Patrick Dewael par M. Herman De Croo.

Commission des Relations extérieures

Membres effectifs

Remplacer M. Patrick Dewael par M. Herman De Croo.

Membres suppléants

Remplacer M. Herman De Croo par M. Patrick Dewael.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission des Finances et du Budget de la Chambre des représentants et de la commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat, par Mme Christiane Vienne et M. Peter Van Rompuy (S), sur l'échange de vues avec le vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur le paquet législatif relatif à la gouvernance économique : n° 1698/1.

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par Mme Gwendolyn Rutten, sur le projet de loi transposant la directive 2009/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 modifiant

**MEDEDELINGEN AAN DE
PLENUMVERGADERING**

dinsdag 13 SEPTEMBER 2011

KAMER

Commissies

Samenstelling van commissies

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

*WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE OPEN VLD-
FRACTIE :*

Commissie voor de Landsverdediging

Effectieve leden

De heer Herman De Croo vervangen door de heer Patrick Dewael.

Plaatsvervangers

De heer Patrick Dewael vervangen door de heer Herman De Croo.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Effectieve leden

De heer Patrick Dewael vervangen door de heer Herman De Croo.

Plaatsvervangers

De heer Herman De Croo vervangen door de heer Patrick Dewael.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Financiën en de Begroting van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden van de Senaat, door mevrouw Christiane Vienne en de heer Peter Van Rompuy (S), over de gedachtewisseling met de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over het wetgevend pakket betreffende "economic governance" : nr. 1698/1.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door mevrouw Gwendolyn Rutten, over het wetsontwerp tot omzetting van Richtlijn 2009/44/EG van het Europees Parlement en de

la directive 98/26/CE concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la directive 2002/47/CE concernant les contrats de garantie financière, en ce qui concerne les systèmes liés et les créances privées : n° 1714/3.

- par Mme Christiane Vienne, sur le projet de loi modifiant la loi du 2 novembre 2010 relative à la participation de l'Etat belge dans la société anonyme "*European Financial Stability Facility*" et à l'octroi de la garantie de l'Etat aux instruments financiers émis par cette société : n° 1715/3.

Raad van 6 mei 2009 tot wijziging van Richtlijn 98/26/EG betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten wat gekoppelde systemen en kredietvorderingen betreft : nr. 1714/3.

- door mevrouw Christiane Vienne, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 november 2010 betreffende de deelneming van de Belgische Staat in de naamloze vennootschap "*European Financial Stability Facility*" en het verlenen van de Staatswaarborg aan de door deze vennootschap uitgegeven financiële instrumenten : nr. 1715/3.

Propositions

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (Mme Katrin Jadin et consorts) modifiant la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, en ce qui concerne le manque de personnel au tribunal de première instance d'Eupen, n° 1696/1.
2. Proposition de loi (M. Philippe Goffin et consorts) modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne les voyages en dehors de l'Union, n° 1697/1.
3. Proposition de loi (M. Bert Maertens et consorts) réglant le droit de grève dans les entreprises publiques, n° 1699/1.
4. Proposition (M. Olivier Deleuze et Mme Meyrem Almaci) de modification du Règlement de la Chambre des représentants instaurant des règles plus strictes dans le cadre des missions parlementaires à l'étranger, n° 1700/1.
5. Proposition de loi (Mme Muriel Gerken et consorts) modifiant le Code civil afin de prévoir des règles particulières pour les baux des étudiants, n° 1701/1.
6. Proposition de loi (M. Christian Brotcorne et Mme Annick Van Den Ende) modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services et permettant aux communes de réglementer davantage les heures d'ouverture des commerces, n° 1705/1.
7. Proposition de loi (MM. Patrick Moriau et Philippe Blanchart) modifiant la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, n° 1706/1.
8. Proposition de loi (M. Laurent Louis) modifiant la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés et l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les

Voorstellen

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (mevrouw Katrin Jadin c.s.) tot wijziging van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg wegens het personeelsgebrek in de rechtbank van eerste aanleg te Eupen, nr. 1696/1.
2. Wetsvoorstel (de heer Philippe Goffin c.s.) tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde wat de reizen buiten de Unie betreft, nr. 1697/1.
3. Wetsvoorstel (de heer Bert Maertens c.s.) tot regeling van het stakingsrecht bij overheidsbedrijven, nr. 1699/1.
4. Voorstel (de heer Olivier Deleuze en mevrouw Meyrem Almaci) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, teneinde strengere regels in te voeren voor parlementaire zendingen naar het buitenland, nr. 1700/1.
5. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerken c.s.) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde in bijzondere regels te voorzien voor de huurovereenkomsten voor studentenkamers, nr. 1701/1.
6. Wetsvoorstel (de heer Christian Brotcorne en mevrouw Annick Van Den Ende) tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening en waarbij het de gemeenten wordt toegestaan de openingstijden van handelszaken beter te reglementeren, nr. 1705/1.
7. Wetsvoorstel (de heren Patrick Moriau en Philippe Blanchart) tot wijziging van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, nr. 1706/1.
8. Wetsvoorstel (de heer Laurent Louis) tot wijziging van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen en van het koninklijk

modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés, n° 1707/1.

9. Proposition de loi (M. Ronny Balcaen et consorts) modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne les dérogations autorisées, n° 1708/1.

10. Proposition de résolution (Mme Ann Vanheste) relative à la distribution des journaux et périodiques, n° 1710/1.

11. Proposition de loi (M. Laurent Louis) relative à la suppression de la prépension conventionnelle, n° 1711/1.

12. Proposition de loi (M. Joseph Arens) modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé en vue d'interdire les emballages de type canette, n° 1712/1.

13. Proposition de loi (Mmes Maggie De Block et Gwendolyn Rutten et M. Mathias De Clercq) relative à la condition de carrière en cas de pension anticipée, n° 1716/1.

14. Proposition de loi (Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Carina Van Cauter) modifiant le Code pénal en vue d'informer la victime quant à l'exécution d'une peine de travail, n° 1717/1.

15. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans et consorts) modifiant la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, n° 1718/1.

16. Proposition de résolution (Mme Ingeborg De Meulemeester et consorts) en vue de la reconnaissance de la République du Sud-Soudan par la Belgique, n° 1720/1.

17. Proposition de loi (M. Joseph George et consorts) visant à établir une incompatibilité entre, d'une part, le mandat de parlementaire et, d'autre part, la fonction de réviseur d'entreprises ou de commissaire aux comptes pour le compte de l'Etat, des communes, des provinces, des entreprises publiques et des organismes publics dépendant de l'Etat, n° 1721/1.

18. Proposition de loi (Mme Miranda Van Eetvelde) modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations, n° 1722/1.

19. Proposition de résolution (Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et consorts) visant à faire reconnaître les patients atteints d'électrohypersensibilité, n° 1723/1.

20. Proposition de loi (M. Christian Brotcorne et Mme Catherine Fonck) modifiant la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les

besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen, nr. 1707/1.

9. Wetsvoorstel (de heer Ronny Balcaen c.s.) tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, wat de toegestane afwijkingen betreft, nr. 1708/1.

10. Voorstel van resolutie (mevrouw Ann Vanheste) betreffende de distributie van dagbladen en tijdschriften, nr. 1710/1.

11. Wetsvoorstel (de heer Laurent Louis) betreffende de afschaffing van het conventioneel brugpensioen, nr. 1711/1.

12. Wetsvoorstel (de heer Joseph Arens) tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, teneinde blikjes als verpakking te verbieden, nr. 1712/1.

13. Wetsvoorstel (de dames Maggie De Block en Gwendolyn Rutten en de heer Mathias De Clercq) betreffende de loopbaanvoorwaarde in geval van vervroegd pensioen, nr. 1716/1.

14. Wetsvoorstel (de dames Sabien Lahaye-Battheu en Carina Van Cauter) tot wijziging van het Strafwetboek teneinde het slachtoffer te informeren over de tenuitvoerlegging van een werkstraf, nr. 1717/1.

15. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans c.s.) tot wijziging van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, nr. 1718/1.

16. Voorstel van resolutie (mevrouw Ingeborg De Meulemeester c.s.) tot de erkenning van de Republiek Zuid-Soedan door België, nr. 1720/1.

17. Wetsvoorstel (de heer Joseph George c.s.) tot instelling van een onverenigbaarheid tussen enerzijds het mandaat van parlementslid, en anderzijds de functie van bedrijfsrevisor of accountant voor rekening van de Staat, de gemeenten, de provincies, de overheidsbedrijven en de van de Staat afhangelende overheidsinstanties, nr. 1721/1.

18. Wetsvoorstel (mevrouw Miranda Van Eetvelde) tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen, nr. 1722/1.

19. Voorstel van resolutie (mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers c.s.) over de erkenning van de patiënten die lijden aan elektrohypersensitiviteit, nr. 1723/1.

20. Wetsvoorstel (de heer Christian Brotcorne en mevrouw Catherine Fonck) tot wijziging van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en

services, visant à autoriser les communes à réglementer davantage les heures d'ouverture des débits de boissons, n° 1724/1.

21. Proposition de loi (MM. Olivier Deleuze et Kristof Calvo) modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1971 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de distribution de gaz par canalisations, n° 1726/1.

22. Proposition de loi (MM. Kristof Calvo et Olivier Deleuze) modifiant la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et permettant au gestionnaire de réseau de transport de s'engager dans certaines activités de production, n° 1727/1.

23. Proposition de résolution (Mmes Özlem Özen et Christiane Vienne et M. Patrick Moriau) relative au régime de distribution de denrées alimentaires au profit des personnes les plus démunies de l'Union européenne, n° 1728/1.

24. Proposition de loi (M. Filip De Man, Mme Annick Ponthier et M. Tanguy Veys) modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en ce qui concerne la détention d'enfants en centres fermés, n° 1729/1.

25. Proposition de loi (Mme Catherine Fonck) visant à permettre la régularisation des procédures d'adoption réalisées à l'étranger par des personnes résidant habituellement en Belgique, n° 1730/1.

dienstverlening, teneinde de gemeenten te machtigen om de openingstijden van de drankgelegenheden strikter te reglementeren, nr. 1724/1.

21. Wetsvoorstel (de heren Olivier Deleuze en Kristof Calvo) tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1971 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasdistributie door middel van leidingen, nr. 1726/1.

22. Wetsvoorstel (de heren Kristof Calvo en Olivier Deleuze) tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, teneinde de transmissienetbeheerder de mogelijkheid te bieden bepaalde productieactiviteiten te ontplooiën, nr. 1727/1.

23. Voorstel van resolutie (de dames Özlem Özen en Christiane Vienne en de heer Patrick Moriau) over de regeling voor de verstrekking van levensmiddelen aan de meest behoeftigen in de Europese Unie, nr. 1728/1.

24. Wetsvoorstel (de heer Filip De Man, mevrouw Annick Ponthier en de heer Tanguy Veys) tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wat betreft het opsluiten van kinderen in gesloten centra, nr. 1729/1.

25. Wetsvoorstel (mevrouw Catherine Fonck) tot regularisatie van de adoptieprocedures die in het buitenland zijn gevoerd door personen die hun gewone verblijfplaats in België hebben, nr. 1730/1.

Demandes d'avis

Le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat,

- par lettre du 26 juillet 2011, sur le texte de l'amendement n° 5 de Mmes Sarah Smeyers et Nahima Lanjri et M. Bart Somers et de l'amendement n° 6 de Mme Karin Temmerman (doc. n° 695/3) à la proposition de loi de Mme Sarah Smeyers, M. Theo Francken et Mme Daphné Dumery modifiant, en ce qui concerne la procédure d'asile, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (doc. n° 695/1);

- par lettre du 11 août 2011, sur le texte de la proposition de loi de M. Raf Terwingen et consorts instaurant un statut de protection global des personnes majeures incapables (doc. n° 1009/1) ainsi que sur les amendements n°s 1 à 138 (doc. n° 1009/2).

Pour information

Verzoeken om advies

De voorzitter van de Kamer heeft het advies van de Raad van State gevraagd,

- bij brief van 26 juli 2011, over de tekst van amendement nr. 5 van de dames Sarah Smeyers en Nahima Lanjri en de heer Bart Somers en amendement nr. 6 van mevrouw Karin Temmerman (stuk nr. 695/3) op het wetsvoorstel van mevrouw Sarah Smeyers, de heer Theo Francken en mevrouw Daphné Dumery tot wijziging, wat betreft de asielprocedure, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (stuk nr. 695/1);

- bij brief van 11 augustus 2011, over de tekst van het wetsvoorstel van de heer Raf Terwingen c.s. tot invoering van een globaal beschermingsstatuut voor meerderjarige wilsonbekwame personen (stuk nr. 1009/1) en over de amendementen nrs 1 tot 138 (stuk nr. 1009/2).

Ter kennisgeving

Procédure de coopération

~ Conformément à l'article 97 du Règlement de la Chambre, le président de la Chambre a transmis, par lettre du 17 mai 2011, la proposition de loi de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers et M. Kristof Calvo et consorts sur la publicité et l'information y afférente aux pesticides et biocides et la vente de ces produits aux utilisateurs amateurs (doc. n° 451/1) au premier ministre en vue de recevoir l'avis des gouvernements de région sur cette proposition de loi.

Par lettre du 18 juillet 2011, le ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales du gouvernement de la Communauté germanophone transmet la réponse de son gouvernement sur cette proposition de loi.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

~ Conformément à l'article 97 du Règlement de la Chambre, le président de la Chambre a transmis, par lettre du 27 mai 2011,

- la proposition de loi de M. Jef Van den Bergh et consorts modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 en ce qui concerne les délais en matière de récidive par les infractions de roulage (doc. n° 438/1),

- la proposition de loi de M. Anthony Dufrane et consorts modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière en vue d'instaurer, pour les cyclistes, la possibilité de franchir les feux de signalisation (doc. n° 1004/1),
- la proposition de loi de Mme Karin Temmerman modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, en vue d'inscrire la rue cycliste dans le Code de la route (doc. n° 1403/1),

au premier ministre en vue de recevoir l'avis des gouvernements de région sur ces propositions de loi.

Par lettre du 25 juillet 2011, le secrétaire du gouvernement flamand transmet la réponse du gouvernement flamand sur ces propositions de loi.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Samenwerkingsprocedure

~ Bij brief van 17 mei 2011 heeft de Kamervoorzitter, met toepassing van artikel 97 van het Kamerreglement, het wetsvoorstel van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers en de heer Kristof Calvo c.s. betreffende de reclame voor, de informatie over, en de verkoop van pesticiden en biociden aan amateurgebruikers (stuk nr. 451/1) overgezonden aan de eerste minister, met het verzoek het advies van de gewestregeringen in te winnen.

Bij brief van 18 juli 2011 zendt de minister van Gezin, Volksgezondheid en Sociale Zaken van de regering van de Duitstalige Gemeenschap het antwoord van zijn regering over dit wetsvoorstel.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

~ Bij brief van 27 mei 2011 heeft de Kamervoorzitter, met toepassing van artikel 97 van het Kamerreglement,

- het wetsvoorstel van de heer Jef Van den Bergh c.s. tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat de termijnen voor herhaling van verkeersmisdrijven betreft (stuk nr. 438/1),

- het wetsvoorstel van de heer Anthony Dufrane c.s. tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, teneinde de fietsers toe te staan in bepaalde gevallen de verkeerslichten te negeren (stuk nr. 1004/1),

- het wetsvoorstel van mevrouw Karin Temmerman tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, teneinde de fietsstraat te verankeren in de wegcode (stuk nr. 1403/1),

overgezonden aan de eerste minister, met het verzoek het advies van de gewestregeringen in te winnen.

Bij brief van 25 juli 2011 zendt de secretaris van de Vlaamse regering het antwoord van de Vlaamse regering over deze wetsvoorstellen.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

SENAT

SENAAT

Projet amendé

Geamendeerd ontwerp

Par message du 20 juillet 2011, le Sénat renvoie tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi modifiant et complétant le Code pénal en vue d'incriminer l'abus de la situation de faiblesse des personnes et d'étendre la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance (n° 80/10).

Conformément à l'article 78, alinéa 5, de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 15 jours.

Renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 20 juli 2011 zendt de Senaat terug, zoals hij het in vergadering van die datum heeft geamendeerd, het wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van het Strafwetboek teneinde het misbruik van de zwakke toestand van personen strafbaar te stellen, en de strafrechtelijke bescherming van kwetsbare personen tegen mishandeling uit te breiden (nr. 80/10).

Overeenkomstig artikel 78, vijfde lid, van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 15 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

Par messages du 20 juillet 2011, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale,

- les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés :

. le projet de loi modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (n° 1590/6);

. le projet de loi relatif aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité (n° 1592/5);

. le projet de loi visant à transposer diverses directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses (n° 1619/5);

. le projet de loi portant des mesures en vue de l'instauration d'une cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés (n° 1637/5);

- le projet de loi réformant la procédure de liquidation-partage judiciaire (n° 1513/6), le Sénat se ralliant au projet.

Pour information

Bij brieven van 20 juli 2011 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging,

- de volgende niet geamendeerde wetsontwerpen :

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 (nr. 1590/6);

. het wetsontwerp inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied (nr. 1592/5);

. het wetsontwerp tot omzetting van diverse richtlijnen betreffende het toezicht op de financiële sector en houdende diverse bepalingen (nr. 1619/5);

. het wetsontwerp houdende maatregelen met het oog op de invoering van een solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van studenten die niet onderworpen zijn aan het stelsel van sociale zekerheid (nr. 1637/5);

- het wetsontwerp houdende hervorming van de procedure van gerechtelijke vereffening-verdeling (nr. 1513/6); de Senaat besloot met het ontwerp in te stemmen.

Ter kennisgeving

Projet adopté

Aangenomen ontwerp

Par message du 20 juillet 2011, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant l'article 80 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (n° 1591/3).

Pour information

Bij brief van 20 juli 2011 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp tot wijziging van artikel 80 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 (nr. 1591/3) heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

Avis du Conseil d'Etat

Adviezen van de Raad van State

Conformément à l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le greffier du Sénat transmet,

~ par lettre du 16 août 2011, l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat sur :

- la proposition de loi de Mme Dominique Tilmans et consorts réglementant les qualifications requises pour poser des actes d'esthétique médicale invasive (doc. Sénat n° 62/2);
- la proposition de loi de Mme Dominique Tilmans et consorts réglementant les installations extrahospitalières où sont pratiqués des actes invasifs d'esthétique (doc. Sénat n° 63/2),

~ par lettre du 7 septembre 2011, l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat sur :

- la proposition de loi de Mme Martine Taelman relative au règlement administratif de certaines infractions à la législation sur la circulation routière (doc. Sénat n° 54/3);
- la proposition de loi de M. Peter Van Rompuy et consorts modifiant la réglementation en ce qui concerne le paiement de certaines amendes de roulage (doc. Sénat n° 1148/2).

Pour information

Overeenkomstig artikel 10, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zendt de griffier van de Senaat,

~ bij brief van 16 augustus 2011, het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State over :

- het wetsvoorstel van mevrouw Dominique Tilmans c.s. tot regeling van de vereiste kwalificaties om ingrepen van invasieve medische cosmetiek uit te voeren (stuk Senaat nr. 62/2);
- het wetsvoorstel van mevrouw Dominique Tilmans c.s. tot regeling van de instellingen buiten het ziekenhuis waar invasieve esthetische ingrepen worden uitgevoerd (stuk Senaat nr. 63/2),

~ bij brief van 7 september 2011, het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State over :

- het wetsvoorstel van mevrouw Martine Taelman betreffende de administratieve afdoening van bepaalde inbreuken op de wetgeving inzake het wegverkeer (stuk Senaat nr. 54/3);
- het wetsvoorstel van de heer Peter Van Rompuy c.s. tot wijziging van de wetgeving wat de betaling van sommige verkeersboetes betreft (stuk Senaat nr. 1148/2).

Ter kennisgeving

Communication

Mededeling

Conformément à l'article 2, § 1^{er}, et l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le président du Sénat demande, par lettre du 20 juillet 2011, l'avis du Conseil d'Etat sur :

- la proposition de loi de Mme Martine Taelman relative au règlement administratif de certaines infractions à la législation sur la circulation routière (doc. Sénat n° 54/1);
- la proposition de loi de M. Peter Van Rompuy et consorts modifiant la réglementation en ce qui concerne le paiement de certaines amendes de roulage (doc. Sénat n° 1148/1).

Pour information

Overeenkomstig artikel 2, § 1, en artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vraagt de voorzitter van de Senaat, bij brief van 20 juli 2011, het advies van de Raad van State over :

- het wetsvoorstel van mevrouw Martine Taelman betreffende de administratieve afdoening van bepaalde inbreuken op de wetgeving inzake het wegverkeer (stuk Senaat nr. 54/1);
- het wetsvoorstel van de heer Peter Van Rompuy c.s. tot wijziging van de wetgeving wat de betaling van sommige verkeersboetes betreft (stuk Senaat nr. 1148/1).

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Droit de regard et d'information

Inzage- en informatierecht

Par lettre du 17 août 2011, le premier président de la Cour des comptes transmet une copie de la demande d'informations qu'elle a reçue de M. Kristof Calvo concernant le Centre d'étude de

Bij brief van 17 augustus 2011 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof een kopie van de vraag om informatie die het Rekenhof heeft ontvangen van de heer Kristof Calvo betreffende

l'énergie nucléaire et Belgonucléaire ainsi que de la réponse de la Cour des comptes à M. Kristof Calvo.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

het Studiecentrum voor kernenergie en Belgonucléaire alsmede van het antwoord van het Rekenhof aan de heer Kristof Calvo.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Budget et comptes annuels

Begroting en rekeningen

Par lettre du 27 juillet 2011, le premier président de la Cour des comptes transmet les comptes de l'année budgétaire 2010, les propositions visant à ajuster le budget de l'année 2011, les propositions budgétaires pour l'année 2012 et le budget pluriannuel pour la période 2012-2014 de la Cour des comptes.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Bij brief van 27 juli 2011 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de rekeningen van het begrotingsjaar 2010, de voorstellen tot aanpassing van de begroting van het jaar 2011, de begrotingsvoorstellen voor het jaar 2012 en de meerjarenbegroting voor de periode 2012-2014 van het Rekenhof.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 133/2011 rendu le 14 juillet 2011 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 29, § 1^{er}, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, dans la version antérieure à sa modification par la loi du 30 décembre 2009, posée par la Cour de cassation.

(n° du rôle : 5074)

- l'arrêt n° 134/2011 rendu le 27 juillet 2011 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 479 du Code d'instruction criminelle, posées par la chambre des mises en accusation de la cour d'appel de Mons.

(n° du rôle : 4961)

- l'arrêt n° 135/2011 rendu le 27 juillet 2011 relatif au recours en annulation totale ou partielle des articles 4, alinéas 2 et 3, et 7, § 2, de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, tels que ces articles ont été modifiés ou remplacés par les articles 160 et 162 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, ainsi que de l'article 168 de la loi du 30 décembre 2009 précitée, introduit par l'asbl Association pour le droit des Etrangers et autres.

(n° du rôle : 4989)

- l'arrêt n° 136/2011 rendu le 27 juillet 2011 relatif aux questions préjudicielles concernant les articles 127, 128 et 148, § 3, de la loi du

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het arrest nr. 133/2011 uitgesproken op 14 juli 2011 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 29, § 1, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, in de versie vóór de wijziging ervan bij de wet van 30 december 2009, gesteld door het Hof van Cassatie.

(rolnummer : 5074)

- het arrest nr. 134/2011 uitgesproken op 27 juli 2011 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 479 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het hof van beroep te Bergen.

(rolnummer : 4961)

- het arrest nr. 135/2011 uitgesproken op 27 juli 2011 over het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 4, tweede en derde lid, en 7, § 2, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, zoals die artikelen zijn gewijzigd of vervangen bij de artikelen 160 en 162 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, alsook van artikel 168 van de voormelde wet van 30 december 2009, ingesteld door de vzw "Association pour le droit des Etrangers" en anderen.

(rolnummer : 4989)

- het arrest nr. 136/2011 uitgesproken op 27 juli 2011 over de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 127, 128 en 148, § 3,

25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, posées par la cour d'appel de Bruxelles.

(n° du rôle : 4994)

- l'arrêt n° 137/2011 rendu le 27 juillet 2011 relatif aux recours en annulation des articles 204, 213, 217, 218 et 219 de la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises, introduits par l'asbl Ligue des Droits de l'Homme et par M.G.; la Cour annule l'article 204 de la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises, sauf en ce qu'il concerne le bourgmestre qui doit consulter le casier judiciaire central en vue de la constitution d'une liste de jurés.

(n°s du rôle : 4999 et 5000)

- l'arrêt n° 138/2011 rendu le 27 juillet 2011 relatif aux recours en annulation de la loi du 3 mars 2010 modifiant la partie XII de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, confirmée par la loi-programme du 30 décembre 2001, introduits par Stefaan Verbeke, par Arnold Baudechon et autres, et par Patriek Blancke et autres.

(n°s du rôle : 5019, 5038 et 5039)

- l'arrêt n° 139/2011 rendu le 27 juillet 2011 relatif aux questions préjudicielles concernant les articles 28, § 2, et 34, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, posées par le tribunal correctionnel de Gand.

(n° du rôle : 5021)

- l'arrêt n° 140/2011 rendu le 27 juillet 2011 relatif au recours en annulation totale ou partielle de la loi du 25 janvier 2010 modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol) en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire, introduit par Jacques Stas et autres; la Cour annule l'article 9 de la loi du 25 janvier 2010 modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol) en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire en ce qu'en insérant un article XII.VII.19*bis* dans l'arrêté royal précité, il refuse le bénéfice du maintien de l'ancienneté pécuniaire (insertion horizontale) aux anciens membres commissionnés de la police judiciaire ou de la police communale qui sont nommés commissaires.

(n° du rôle : 5022)

van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, gesteld door het hof van beroep te Brussel.

(rolnummer : 4994)

- het arrest nr. 137/2011 uitgesproken op 27 juli 2011 over de beroepen tot vernietiging van de artikelen 204, 213, 217, 218 en 219 van de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen, ingesteld door de vzw "Ligue des Droits de l'Homme" en door M.G.; het Hof vernietigt artikel 204 van de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen, behalve in zoverre het betrekking heeft op de burgemeester die het centraal strafregister moet consulteren om een lijst van gezworenen samen te stellen.

(rolnummers : 4999 en 5000)

- het arrest nr. 138/2011 uitgesproken op 27 juli 2011 over de beroepen tot vernietiging van de wet van 3 maart 2010 tot wijziging van deel XII van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bekrachtigd door de programmawet van 30 december 2001, ingesteld door Stefaan Verbeke, door Arnold Baudechon en anderen, en door Patriek Blancke en anderen.

(rolnummers : 5019, 5038 en 5039)

- het arrest nr. 139/2011 uitgesproken op 27 juli 2011 over de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 28, § 2, en 34, § 1, tweede lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gesteld door de correctionele rechtbank te Gent.

(rolnummer : 5021)

- het arrest nr. 140/2011 uitgesproken op 27 juli 2011 over het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 25 januari 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol) wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie, ingesteld door Jacques Stas en anderen; het Hof vernietigt artikel 9 van de wet van 25 januari 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol) wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie, in zoverre het, door een artikel XII.VII.19*bis* in te voegen in het voormelde koninklijk besluit, het voordeel van het behoud van de geldelijke anciënniteit (horizontale inschaling) weigert aan de voormalige aangestelde leden van de gerechtelijke politie of van de gemeentepolitie die tot commissaris worden benoemd.

(rolnummer : 5022)

- l'arrêt n° 141/2011 rendu le 27 juillet 2011 relatif aux recours en annulation des articles 2, 3 et 10 de la loi du 25 janvier 2010 modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol) en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire, introduits par Valentin Zwakhoven et par Johan Coolen et Louis Timmers.

(n°s du rôle : 5023 et 5024)

- l'arrêt n° 142/2011 rendu le 27 juillet 2011 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 72bis de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, inséré par l'article 5 de la loi du 20 juillet 2005, posée par le tribunal de commerce de Charleroi.

(n° du rôle : 5031)

Pour information

- het arrest nr. 141/2011 uitgesproken op 27 juli 2011 over de beroepen tot vernietiging van de artikelen 2, 3 en 10 van de wet van 25 januari 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol) wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie, ingesteld door Valentin Zwakhoven en door Johan Coolen en Louis Timmers.

(rolnummers : 5023 en 5024)

- het arrest nr. 142/2011 uitgesproken op 27 juli 2011 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 72bis van de faillissementswet van 8 augustus 1997, ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 20 juli 2005, gesteld door de rechtbank van koophandel te Charleroi.

(rolnummer : 5031)

Ter kennisgeving

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- le recours en annulation de l'article 30 du décret de la Communauté française du 10 février 2011 portant des dispositions diverses en matière d'enseignement obligatoire et de promotion sociale, introduit par Laurence Aarcq et autres.

(n° du rôle : 5181)

- le recours en annulation du décret de la Région flamande du 23 décembre 2010 modifiant le décret sur l'Electricité du 17 juillet 2000 et le décret du 8 mai 2009 relatif à l'Energie, en vue d'éviter des tarifs d'injection pour l'électricité générée au moyen de sources d'énergie renouvelables et de cogénération de qualité, introduit par la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG).

(n° du rôle : 5183)

- le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 6 octobre 2010 modifiant le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, introduit par le Conseil des ministres.

(n° du rôle : 5184)

- le recours en annulation de l'allocation de base 10.005.28.01.63.21 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 décembre 2010 contenant le Budget général des Dépenses de la

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van artikel 30 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 10 februari 2011 houdende diverse bepalingen inzake leerplichtonderwijs en onderwijs voor sociale promotie, ingesteld door Laurence Aarcq en anderen.

(rolnummer : 5181)

- het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 december 2010 houdende wijziging van het Elektriciteitsdecreet van 17 juli 2000 en het Energiedecreet van 8 mei 2009, wat betreft het vermijden van injectietarieven voor elektriciteit geproduceerd door middel van hernieuwbare energiebronnen en kwalitatieve warmte-krachtkoppeling, ingesteld door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG).

(rolnummer : 5183)

- het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 6 oktober 2010 tot wijziging van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, ingesteld door de Ministerraad.

(rolnummer : 5184)

- het beroep tot vernietiging van basisallocatie 10.005.28.01.63.21 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 24 december 2010 houdende de Algemene

Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011, introduit par l'asbl "Vlaams Komitee voor Brussel" et autres.

(n° du rôle : 5185)

- le recours en annulation partielle de l'article 34 du décret-programme de la Communauté française du 15 décembre 2010 portant diverses mesures relatives au sport en Communauté française, aux Fonds budgétaires figurant au Budget général des dépenses de la Communauté française, au Conseil de la transmission de la mémoire, à l'enseignement obligatoire et à l'enseignement de promotion sociale, aux Bâtiments scolaires, au financement des Institutions universitaires et des Hautes Ecoles, à la politique scientifique et universitaire, au transfert de l'enseignement supérieur de l'Architecture à l'Université et aux aides aux Institutions universitaires et à la négociation en Communauté française, introduit par l'asbl Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone (SeGEC).

(n° du rôle : 5186)

- le recours concernant le décret de la Région flamande du 23 décembre 2010 portant modification du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, pour éviter un prélèvement simultané de T.V.A. et de droits d'enregistrement sur le même terrain, introduit par Jessica Michielsens.

(n° du rôle : 5187)

- le recours en annulation de l'allocation de base 10.005.28.01.63.21 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 décembre 2010 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2011, introduit par le gouvernement flamand.

(n° du rôle : 5188)

- le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 20 janvier 2011 ratifiant le permis d'urbanisme délivré le 16 juillet 2010 par arrêté du fonctionnaire délégué à la sa Infrabel pour la construction d'un bâtiment de voyageurs et l'aménagement des abords de la gare RER - ligne 124 à 1410 Waterloo, introduit par Paul Fastrez et Henriette Fastrez.

(n° du rôle : 5189)

- le recours en annulation et la demande de suspension de la loi du 1^{er} juin 2011 visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage, introduits par Samia Belkacemi et Yamina Oussar; l'ordonnance fixant l'audience pour les débats sur la demande de suspension.

(n° du rôle : 5191)

Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011, ingesteld door de vzw Vlaams Komitee voor Brussel en anderen.

(rolnummer : 5185)

- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 34 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 15 december 2010 houdende diverse maatregelen betreffende de sport in de Franse Gemeenschap, de begrotingsfondsen vermeld in de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de Raad voor de overdracht van de herinnering, het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie, de schoolgebouwen, de financiering van de universitaire instellingen en van de hogescholen, het wetenschaps- en universitair beleid, de overdracht van het hoger architectuuronderwijs naar de universiteit en de hulpverlening aan de universitaire instellingen en de onderhandeling in de Franse Gemeenschap, ingesteld door de vzw "Secrétariat Général de l'Enseignement Catholique en Communautés française et germanophone" (SeGEC).

(rolnummer : 5186)

- het beroep betreffende het decreet van het Vlaamse Gewest van 23 december 2010 houdende wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, wat het vermijden van een gelijktijdige heffing van btw en registratierechten op eenzelfde terrein betreft, ingesteld door Jessica Michielsens.

(rolnummer : 5187)

- het beroep tot vernietiging van basisallocatie 10.005.28.01.63.21 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 24 december 2010 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2011, ingesteld door de Vlaamse regering.

(rolnummer : 5188)

- het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 20 januari 2011 tot ratificatie van de stedenbouwkundige vergunning, bij besluit van de gemachtigd ambtenaar op 16 juli 2010 toegekend aan de nv Infrabel voor de bouw van een stationshal en de inrichting van de nabije omgeving van het GEN-station - lijn 124 te 1410 Waterloo, ingesteld door Paul Fastrez en Henriette Fastrez.

(rolnummer : 5189)

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de wet van 1 juni 2011 tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt, ingesteld door Samia Belkacemi en Yamina Oussar; de beschikking tot bepaling van de dag van de terechtzitting voor het debat over de vordering tot schorsing.

(rolnummer : 5191)

- le recours en annulation des articles 17 à 21 du décret-programme de la Communauté française du 15 décembre 2010 portant diverses mesures relatives au sport en Communauté française, aux Fonds budgétaires figurant au Budget général des dépenses de la Communauté française, au Conseil de la transmission de la mémoire, à l'enseignement obligatoire et à l'enseignement de promotion sociale, aux Bâtiments scolaires, au financement des Institutions universitaires et des Hautes Ecoles, à la politique scientifique et universitaire, au transfert de l'enseignement supérieur de l'Architecture à l'Université et aux aides aux Institutions universitaires et à la négociation en Communauté française, introduit par la commune de Waterloo.

(n° du rôle : 5193)

- le recours en annulation des articles 17 à 21 du décret-programme de la Communauté française du 15 décembre 2010 portant diverses mesures relatives au sport en Communauté française, aux Fonds budgétaires figurant au Budget général des dépenses de la Communauté française, au Conseil de la transmission de la mémoire, à l'enseignement obligatoire et à l'enseignement de promotion sociale, aux Bâtiments scolaires, au financement des Institutions universitaires et des Hautes Ecoles, à la politique scientifique et universitaire, au transfert de l'enseignement supérieur de l'Architecture à l'Université et aux aides aux Institutions universitaires et à la négociation en Communauté française, introduit par l'asbl Collège Notre Dame et autres.

(n° du rôle : 5194)

Pour information

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 17 tot 21 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 15 december 2010 houdende diverse maatregelen betreffende de sport in de Franse Gemeenschap, de begrotingsfondsen vermeld in de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de Raad voor de overdracht van de herinnering, het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie, de schoolgebouwen, de financiering van de universitaire instellingen en van de hogescholen, het wetenschaps- en universitair beleid, de overdracht van het hoger architectuuronderwijs naar de universiteit en de hulpverlening aan de universitaire instellingen en de onderhandeling in de Franse Gemeenschap, ingesteld door de gemeente Waterloo.

(rolnummer : 5193)

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 17 tot 21 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 15 december 2010 houdende diverse maatregelen betreffende de sport in de Franse Gemeenschap, de begrotingsfondsen vermeld in de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de Raad voor de overdracht van de herinnering, het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie, de schoolgebouwen, de financiering van de universitaire instellingen en van de hogescholen, het wetenschaps- en universitair beleid, de overdracht van het hoger architectuuronderwijs naar de universiteit en de hulpverlening aan de universitaire instellingen en de onderhandeling in de Franse Gemeenschap, ingesteld door de vzw "Collège Notre Dame" en anderen.

(rolnummer : 5194)

Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 3bis, §§ 2 et 3, de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, posée par le tribunal de commerce de Liège; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 5156)

- les questions préjudicielles concernant l'article 3 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, posées par le tribunal de première

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 3bis, §§ 2 en 3, van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, gesteld door de rechtbank van koophandel te Luik; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 5156)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 3 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur, gesteld door de

instance de Bruxelles; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 5162)

- la question préjudicielle concernant l'article 54 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, posée par la cour d'appel d'Anvers; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 5163)

- les questions préjudicielles concernant l'article 74, § 3 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, le point 12 de l'annexe 2 du décret de la Région flamande relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996, l'article 192 du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, les articles 7.5.4 et 7.5.6, alinéa 1^{er}, première ligne, du Code flamand de l'aménagement du territoire, coordonné le 15 mai 2009, et l'article 58 du décret de la Région flamande du 16 juillet 2010 portant adaptation du Code flamand de l'Aménagement du territoire du 15 mai 2009 et du décret du 10 mars 2006 portant adaptations décrétales en matière d'aménagement du territoire et du patrimoine immobilier suite à la politique administrative, posées par le tribunal de première instance de Turnhout; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 5164)

- les questions préjudicielles concernant les articles 23 et 25 du décret de la Communauté flamande du 30 avril 2004 relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande, posées par le Conseil d'Etat; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 5169)

- la question préjudicielle concernant l'article 621 du Code d'instruction criminelle, posée par la chambre des mises en accusation de la cour d'appel de Bruxelles.

(n° du rôle : 5172)

- la question préjudicielle concernant l'article 265, § 2, du Code des sociétés, posée par le tribunal de commerce de Mons.

(n° du rôle : 5179)

- les questions préjudicielles concernant les articles 1^{er}, alinéas 6 et 7, et 2, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, posées par le tribunal du travail de Bruxelles.

(n° du rôle : 5182)

- la question préjudicielle concernant l'article 1022

rechtbank van eerste aanleg te Brussel; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 5162)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 54 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbewoud, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 5163)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 74, § 3, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, punt 12 van bijlage 2 van het decreet van het Vlaamse Gewest betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, artikel 192 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, de artikelen 7.5.4 en 7.5.6, eerste lid, eerste zin, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gecoördineerd op 15 mei 2009, en artikel 58 van het Vlaamse decreet van 16 juli 2010 houdende aanpassing van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening van 15 mei 2009 en van het decreet van 10 maart 2006 houdende aanpassingen inzake ruimtelijke ordening en onroerend erfgoed als gevolg van het bestuurlijk beleid, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 5164)

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 23 en 25 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 april 2004 betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap, gesteld door de Raad van State; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 5169)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 621 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het hof van beroep te Brussel.

(rolnummer : 5172)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 265, § 2, van het Wetboek van vennootschappen, gesteld door de rechtbank van koophandel te Bergen.

(rolnummer : 5179)

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1, zesde en zevende lid, en 2, derde lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel.

(rolnummer : 5182)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1022

du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat et modifié par la loi du 22 décembre 2008, posée par le tribunal de première instance de Bruxelles.

(n° du rôle : 5190)

- la question préjudicielle concernant l'article 58, § 2, alinéa 6, du décret de la Région flamande du 7 mai 2004 relative à l'organisation matérielle et au fonctionnement des cultes reconnus, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 5192)

Pour information

van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat en gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel

(rolnummer : 5190)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 58, § 2, zesde lid, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 7 mei 2004 betreffende de materiële organisatie en de werking van de erkende erediensdiensten, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 5192)

Ter kennisgeving

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

Présidence

Par lettre du 7 septembre 2011, la présidente du Conseil supérieur de la Justice communique que, conformément au tour de rôle établi par l'assemblée générale, la présidence du Conseil supérieur de la Justice sera exercée à partir du 9 septembre 2011 pour une année, par M. Geert Vervaeke.

Pour information

Budget et comptes annuels

Par lettre du 6 septembre 2011, la présidente du Conseil supérieur de la Justice transmet les comptes d'exécution du budget 2011 du Conseil supérieur de la Justice pour les premier et second trimestres.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

COMITES PERMANENTS DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE SECURITE

Budget et comptes annuels

~ Par lettre du 29 août 2011, le président du Comité permanent de contrôle des services de police transmet les comptes de l'année 2010 du Comité P.

~ Par lettre du 6 septembre 2011, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité transmet les comptes 2010 du Comité R.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

Voorzitterschap

Bij brief van 7 september 2011 deelt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie mee dat, overeenkomstig de door de algemene vergadering vastgestelde beurtrol, het voorzitterschap van de Hoge Raad voor de Justitie met ingang van 9 september 2011 voor een jaar wordt waargenomen door de heer Geert Vervaeke.

Ter kennisgeving

Begroting en rekeningen

Bij brief van 6 september 2011 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie de uitvoeringsrekeningen van de begroting 2011 van de Hoge Raad voor de Justitie voor het eerste en tweede trimester.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE-, INLICHTINGEN- EN VEILIGHEIDSDIENSTEN

Begroting en rekeningen

~ Bij brief van 29 augustus 2011 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten de rekeningen van het jaar 2010 van het Comité P.

~ Bij brief van 6 september 2011 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten de rekeningen 2010 van het Comité I.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

MEDIATEURS FEDERAUX

FEDERALE OMBUDSMANNEN

Budget et comptes annuels

Begroting en rekeningen

Par lettre du 2 septembre 2011, l'administrateur des médiateurs fédéraux transmet les comptes trimestriels des médiateurs fédéraux arrêtés au 30 juin 2011.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Bij brief van 2 september 2011 zendt de administrateur van de federale ombudsmannen de trimestriële rekeningen van de federale ombudsmannen afgesloten op 30 juni 2011.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

COMMISSION DE LA PROTECTION DE
LA VIE PRIVEECOMMISSIE VOOR DE BESCHERMING
VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Budget et comptes annuels

Begroting en rekeningen

Par lettre du 7 septembre 2011, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet la proposition d'ajustement du budget 2011 de la Commission de la protection de la vie privée.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Bij brief van 7 september 2011 zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer het voorstel van aanpassing van de begroting 2011 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

GOUVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- le projet de loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne (n° 1703/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

Renvoi à la commission de la Justice

- le projet de loi transposant la directive 2009/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 modifiant la directive 98/26/CE concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la directive 2002/47/CE concernant les contrats de garantie financière, en ce qui concerne les systèmes liés et les créances privées (n° 1714/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- le projet de loi modifiant la loi du

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (nr. 1703/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsontwerp tot omzetting van Richtlijn 2009/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 tot wijziging van Richtlijn 98/26/EG betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten wat gekoppelde systemen en kredietvorderingen betreft (nr. 1714/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van

2 novembre 2010 relative à la participation de l'Etat belge dans la société anonyme "*European Financial Stability Facility*" et à l'octroi de la garantie de l'Etat aux instruments financiers émis par cette société (n° 1715/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- le projet de loi transposant la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) (n° 1719/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

- le projet de loi portant modifications de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (n° 1725/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

2 november 2010 betreffende de deelneming van de Belgische Staat in de naamloze vennootschap "*European Financial Stability Facility*" en het verlenen van de Staatswaarborg aan de door deze vennootschap uitgegeven financiële instrumenten (nr. 1715/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) (nr. 1719/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (nr. 1725/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Annulation d'une dette envers la Belgique

Par lettres du 26 août 2011, le vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles ainsi que le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles communiquent, conformément aux dispositions autorisant le ministre des Finances et le ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers, que

~ suite à la décision du Club de Paris du 16 septembre 2010 d'autoriser l'annulation de la dette de la République du Liberia, un protocole d'amendement a été signé le 1^{er} mars 2011 pour annuler l'encours de 2.107.094,96 euros du prêt d'Etat accordé par la Belgique à la République du Liberia le 28 février 1984.

L'annulation de cette dette a été décidée dans le cadre de l'initiative HIPC, initiative pour laquelle les Conseils des ministres des 11 mai 2001 et

Kwijtschelding van een schuld jegens België

Overeenkomstig de bepalingen die de minister van Financiën en de minister die bevoegd is voor de buitenlandse handelsbetrekkingen machtigen leningen toe te staan aan Staten of buitenlandse instellingen, delen de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen alsmede de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen bij brieven van 26 augustus 2011 mede dat

~ ingevolge de beslissing van de Club van Parijs van 16 september 2010 een schuldkwijtschelding aan de Republiek Liberia toe te staan, op 1 maart 2011 een protocol tot wijziging werd ondertekend om de uitstaande schuld van 2.107.094,96 euro van de door België op 28 februari 1984 aan de Republiek Liberia toegestane staatslening kwijt te schelden.

Tot die schuldkwijtschelding werd beslist in het raam van het HIPC-initiatief, waarmee de Ministerraden van 11 mei 2001 en 21 maart 2005

21 mars 2005 ont marqué leur accord.

Les mesures d'exécution au niveau comptable seront prises, en fonction des moyens budgétaires disponibles. La Belgique se réserve ainsi le droit d'annuler l'encours de la République du Liberia, soit en une seule fois pour le montant total, soit en étalant sur plusieurs années.

~ suite à la décision du Club de Paris du 17 novembre 2010 d'autoriser l'annulation de la dette de la République démocratique du Congo, un protocole d'amendement a été signé le 30 mai 2011 pour annuler l'encours de 120.393.994,12 euros des prêts d'Etat accordés par la Belgique à la République démocratique du Congo.

L'annulation de cette dette a été décidée dans le cadre de l'initiative HIPC, initiative pour laquelle les Conseils des ministres des 11 mai 2001 et 21 mars 2005 ont marqué leur accord.

Les mesures d'exécution au niveau comptable seront prises, en fonction des moyens budgétaires disponibles. La Belgique se réserve ainsi le droit d'annuler l'encours de la République démocratique du Congo, soit en une seule fois pour le montant total, soit en étalant sur plusieurs années.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget

hun instemming hebben betuigd.

De boekhoudkundige uitvoeringsmaatregelen zullen naar gelang van de beschikbare budgettaire middelen worden genomen. Aldus behoudt België zich het recht voor de uitstaande schuld van de Republiek Liberia kwijt te schelden, ofwel in één keer voor het gehele bedrag, ofwel gespreid over verscheidene jaren.

~ ingevolge de beslissing van de Club van Parijs van 17 november 2010 een schuldkwijtschelding aan de Democratische Republiek Congo toe te staan, op 30 mei 2011 een protocol tot wijziging werd ondertekend om de uitstaande schuld van 120.393.994,12 euro van door België aan de Democratische Republiek Congo toegestane staatsleningen kwijt te schelden.

Tot die schuldkwijtschelding werd beslist in het raam van het HIPC-initiatief, waarmee de Ministerraden van 11 mei 2001 en 21 maart 2005 hun instemming hebben betuigd.

De boekhoudkundige uitvoeringsmaatregelen zullen naar gelang van de beschikbare budgettaire middelen worden genomen. Aldus behoudt België zich het recht voor de uitstaande schuld van de Democratische Republiek Congo kwijt te schelden, ofwel in één keer voor het gehele bedrag, ofwel gespreid over verscheidene jaren.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au ministre du Budget, secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile, adjoint à la ministre chargée de la Politique de migration et d'asile, et en ce qui concerne la Coordination de la Politique de migration et d'asile, adjoint au premier ministre, secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice et secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales, adjoint au premier ministre transmet :

- Par lettres des 5 juillet 2011 et 9 août 2011, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettres des 13 juillet 2011 et 1^{er} septembre 2011, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2011.

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, toegevoegd aan de minister belast met Migratie- en asielbeleid, en wat de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid betreft, toegevoegd aan de eerste minister, Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie en Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister :

- Bij brieven van 5 juli 2011 en 9 augustus 2011 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

- Bij brieven van 13 juli 2011 en 1 september 2011 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

- Par lettre du 14 juillet 2011, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettres des 18 juillet 2011 et 17 août 2011, huit bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettre du 27 juillet 2011, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Budget et Contrôle de la Gestion pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettres des 27 juillet 2011 et 5 septembre 2011, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Mobilité et Transports pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettres des 29 juillet 2011 et 25 août 2011, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Chancellerie du premier ministre pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettre du 1^{er} août 2011, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Personnel et Organisation pour l'année budgétaire 2011.

- Par lettres du 1^{er} septembre 2011, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2011.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- Bij brief van 14 juli 2011 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

- Bij brieven van 18 juli 2011 en 17 augustus 2011 acht lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

- Bij brief van 27 juli 2011 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Budget en Beheerscontrole.

- Bij brieven van 27 juli 2011 en 5 september 2011 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Mobiliteit en Vervoer.

- Bij brieven van 29 juli 2011 en 25 augustus 2011 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Kanselarij van de eerste minister.

- Bij brief van 1 augustus 2011 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Personeel en Organisatie.

- Bij brieven van 1 september 2011 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2011 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Commission nationale permanente du Pacte culturel

Par lettre du 19 juillet 2011, le président de la Commission nationale permanente du Pacte culturel transmet, en application de l'article 26 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, le rapport annuel 2010 de la Commission nationale permanente du Pacte culturel.

<http://821.africa.fgov.be/sites/default/files/RAPPORT%20ANNUEL%202010.pdf>

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

Commission permanente de contrôle linguistique

Par lettre du 27 juillet 2011, la ministre de l'Intérieur transmet, conformément à l'article 62 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Vaste Nationale Cultuurpactcommissie

Bij brief van 19 juli 2011 zendt de voorzitter van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie, in uitvoering van artikel 26 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, het jaarverslag 2010 van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.

http://821.africa.fgov.be/sites/default/files/JAARVERSLAG%202010_1.pdf

Indiening ter griffie en in de bibliotheek

Vaste Commissie voor Taaltoezicht

Bij brief van 27 juli 2011 zendt de minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 62 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966

l'emploi des langues en matière administrative, le rapport annuel de la Commission permanente de contrôle linguistique pour l'année 2010 ainsi que les avis rendus au cours de l'année 2010.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

op het gebruik van de talen in bestuurszaken, het jaarverslag van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht voor het jaar 2010 alsmede de adviezen uitgebracht in 2010.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Coopération technique belge

Par lettre du 29 juillet 2011, le ministre de la Coopération au Développement, chargé des Affaires européennes transmet, conformément à l'article 30, § 3, alinéas 1^{er} et 5, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public :

- les comptes annuels 2010;
- le rapport de gestion 2010;
- le rapport du collège des commissaires concernant les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2010.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Relations extérieures

Belgische Technische Coöperatie

Bij brief van 29 juli 2011 zendt de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken, overeenkomstig artikel 30, § 3, eerste en vijfde lid, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht :

- de jaarrekening 2010;
- het beleidsverslag 2010;
- het verslag van het college van commissarissen over de jaarrekening afgesloten op 31 december 2010.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Importation, exportation et transit d'armes

Par lettre du 30 août 2011, le ministre pour l'Entreprise et la Simplification transmet, conformément à l'article 17 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, le rapport sur l'application de cette loi pour la période du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2010.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission des Relations extérieures

In-, uit- en doorvoer van wapens

Bij brief van 30 augustus 2011 zendt de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, overeenkomstig artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, het verslag over de toepassing van deze wet voor de periode van 1 juli 2010 tot 31 december 2010.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

AUTRES RAPPORTS

Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs

Par lettre du 19 juillet 2011, le directeur général du Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs transmet le rapport annuel 2010 du CRIOC.

<http://www.crioc.be/files/fr/5980fr.pdf>

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

ANDERE VERSLAGEN

Onderzoeks- en Informatiecentrum van de verbruikersorganisaties

Bij brief van 19 juli 2011 zendt de directeur-generaal van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de verbruikersorganisaties het jaarverslag van het OIVO.

<http://www.crioc.be/files/nl/5980nl.pdf>

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

SPF Finances

Le SPF Finances a transmis le rapport annuel 2010 relatif à la dette de l'Etat fédéral.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

AVIS

Conseil fédéral du Développement durable

Par lettre du 26 août 2011, le président du Conseil fédéral du Développement durable transmet les avis suivants :

- l'avis sur le projet de plan fédéral de développement du réseau de transport d'électricité et son évaluation stratégique environnementale

http://www.frdo-cfdd.be/DOC/pub/ad_av/2011/2011a09f.pdf

- l'avis relatif au projet d'arrêté royal concernant l'indication, par voie d'étiquetage et d'informations uniformes relatives aux produits, de la consommation en énergie et en autres ressources des produits liés à l'énergie

http://www.frdo-cfdd.be/DOC/pub/ad_av/2011/2011a08f.pdf

- l'avis relatif au projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole et modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 2010

http://www.frdo-cfdd.be/DOC/pub/ad_av/2011/2011a07f.pdf

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Conseil supérieur national des Personnes handicapées

Par courriel du 13 juillet 2011, le Conseil supérieur national des Personnes handicapées transmet l'avis du Conseil sur l'audit de la Cour des comptes relatif au respect des délais de traitement des allocations octroyées aux personnes handicapées.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

FOD Financiën

De FOD Financiën heeft het jaarverslag 2010 over de federale Staatsschuld overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ADVIEZEN

Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

Bij brief van 26 augustus 2011 zendt de voorzitter van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling de volgende adviezen :

- het advies over het ontwerp van federaal ontwikkelingsplan voor het elektriciteits-transmissienet en zijn strategisch milieueffectenrapport

http://www.frdo-cfdd.be/DOC/pub/ad_av/2011/2011a09n.pdf

- het advies over het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproductinformatie van energie-gerelateerde producten

http://www.frdo-cfdd.be/DOC/pub/ad_av/2011/2011a08n.pdf

- het advies betreffende het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, het op de markt brengen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik en tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 2010

http://www.frdo-cfdd.be/DOC/pub/ad_av/2011/2011a07n.pdf

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap

Bij e-mail van 13 juli 2011 zendt de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap het advies van de Raad over de audit van het Rekenhof betreffende de tijdige behandeling van tegemoetkomingen aan personen met een handicap.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

PARLEMENT EUROPEEN

EUROPEES PARLEMENT

Résolutions

Resoluties

Par lettre du 26 juillet 2011, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de vingt-six résolutions, adoptées par cette assemblée :

- résolution sur la position du Conseil sur le projet de budget rectificatif n° 2/2011 de l'Union européenne pour l'exercice 2011, section III - Commission
- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil modifiant la Décision 2004/162/CE en ce qui concerne les produits pouvant bénéficier d'une exonération ou d'une réduction de l'octroi de mer
- résolution sur un marché du commerce de détail plus efficace et plus équitable
- résolution sur la position du Conseil concernant le projet de budget rectificatif n° 3/2011 de l'Union européenne pour l'exercice 2011, section III - Commission
- résolution sur la constitution hongroise révisée
- résolution législative sur le projet de règlement du Conseil fixant le cadre financier pluriannuel pour la période 2007-2013
- résolution sur la préparation du programme de travail de la Commission pour 2012
- résolution sur la crise financière, économique et sociale : recommandations concernant les mesures et initiatives à prendre
- résolution législative sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil relative à l'Année européenne du vieillissement actif
- résolution sur la situation en Syrie, au Yémen et à Bahreïn dans le contexte de la situation prévalant dans le monde arabe et en Afrique du Nord
- résolution sur les politiques extérieures de l'Union européenne en faveur de la démocratisation
- résolution sur les préparatifs en vue des élections législatives russes de décembre 2011
- résolution sur les modifications du système Schengen
- résolution sur le régime de distribution de denrées alimentaires au profit des personnes les plus démunies de l'Union
- résolution sur l'Indonésie et notamment sur les agressions contre les minorités
- résolution sur l'Inde, en particulier la peine de mort prononcée à l'encontre de Davinder Pal Singh

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

Bij brief van 26 juli 2011 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de tekst van zesentwintig resoluties, aangenomen door deze vergadering :

- resolutie over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 2/2011 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2011, afdeling III – Commissie
- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van Beschikking 2004/162/EG wat betreft de producten die een vrijstelling of een vermindering van de "octroi de mer" kunnen genieten
- resolutie over een efficiëntere en eerlijkere handels- en distributiemarkt
- resolutie over het standpunt van de Raad inzake het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 3/2011 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2011, afdeling III – Commissie
- resolutie over de herziene Hongaarse grondwet
- wetgevingsresolutie over het ontwerp van verordening van de Raad tot bepaling van het meerjarig financieel kader voor de jaren 2007-2013
- resolutie over het werkprogramma van de Commissie voor 2012
- resolutie over de financiële, economische en sociale crisis : aanbevelingen voor te nemen maatregelen en initiatieven
- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Jaar voor actief ouder worden
- resolutie over de situatie in Syrië, Jemen en Bahrein in de context van de situatie in de Arabische wereld en Noord-Afrika
- resolutie over het externe beleid van de Europese Unie ter bevordering van democratie
- resolutie over de voorbereidingen voor de verkiezingen voor de Russische Doema in december 2011
- resolutie over de veranderingen in het Verdrag van Schengen
- resolutie over de regeling voor voedselverstrekking aan de meest behoeftigen in de Unie
- resolutie over Indonesië, onder meer aanvallen op minderheden
- resolutie over India, met name de doodstraf van Davinder Pal Singh

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le Règlement (CE) n° 2006/2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil concernant l'information des consommateurs sur les denrées alimentaires, modifiant les Règlements (CE) n° 1924/2006 et (CE) n° 1925/2006 et abrogeant les Directives 87/250/CEE, 90/496/CEE, 1999/10/CE, 2000/13/CE, 2002/67/CE, 2008/5/CE et le Règlement (CE) n° 608/2004

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition modifiée de règlement du Parlement européen et du Conseil portant création d'une agence pour la gestion opérationnelle des systèmes d'information à grande échelle dans le domaine de la liberté, de la sécurité et de la justice

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur le service universel et le numéro d'urgence "112"

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil facilitant l'échange transfrontalier d'informations concernant les infractions en matière de sécurité routière

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2006/2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het standpunt, door de Raad in eerste lezing vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de verstrekking van voedselinformatie aan de consumenten, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1924/2006 en (EG) nr. 1925/2006 en tot intrekking van Richtlijnen 87/250/EEG, 90/496/EEG, 1999/10/EG, 2000/13/EG, 2002/67/EG, 2008/5/EG en Verordening (EG) nr. 608/2004

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het gewijzigde voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een agentschap voor het operationele beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Justitie en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over de universele dienst en het alarmnummer "112"

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het standpunt door de Raad in eerste lezing vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad ter facilitering van de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie over verkeersveiligheidsgerelateerde verkeers-overtredingen

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant les Directives 98/78/CE, 2002/87/CE et 2006/48/CE en ce qui concerne la surveillance complémentaire des entités financières des conglomérats financiers

- résolution législative sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la Directive 97/9/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux systèmes d'indemnisation des investisseurs

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Finances et du Budget et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil relative à la liste des documents de voyage permettant le franchissement des frontières extérieures et susceptibles d'être revêtus d'un visa, et relative à l'instauration d'un dispositif pour établir cette liste

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant la Directive 2001/18/CE en ce qui concerne la possibilité pour les Etats membres de restreindre ou d'interdire la culture d'OGM sur leur territoire

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur l'avenir des services sociaux d'intérêt général

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Affaires sociales et au Comité d'avis chargé de questions européennes

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van de Richtlijnen 98/78/EG, 2002/87/EG en 2006/48/EG betreffende het aanvullende toezicht op financiële entiteiten in een financieel conglomeraat

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 97/9/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de beleggerscompensatiestelsels

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de lijst van reisdocumenten waarmee de houder de buitengrenzen kan overschrijden en waarin een visum kan worden aangebracht en betreffende de invoering van een mechanisme voor het opstellen van deze lijst

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2001/18/EG wat betreft de mogelijkheid voor de lidstaten om de teelt van ggo's op hun grondgebied te beperken of te verbieden

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over de toekomst van sociale diensten van algemeen belang

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

MOTIONS

Dépôt

~ Par lettre du 18 juillet 2011, le bourgmestre de la ville de Comines-Warneton transmet une motion concernant l'opposition à toute loi générale d'amnistie.

~ Par lettre du 28 juillet 2011, le bourgmestre de

MOTIES

Ingediend

~ Bij brief van 18 juli 2011 zendt de burgemeester van de stad Komen-Waasten een motie betreffende het verzet tegen een algemene amnestiewet.

~ Bij brief van 28 juli 2011 zendt de burgemeester

la ville de Bruxelles transmet une motion concernant l'opposition à toute loi générale d'amnistie.

Renvoi à la commission de la Justice

van de stad Brussel een motie betreffende het verzet tegen een algemene amnestiewet.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

DIVERS

Ambassade de la République de Cuba

Par lettre du 11 août 2011, le conseiller auprès de l'ambassade de la République de Cuba transmet le texte d'une résolution de l'Assemblée Nationale du Pouvoir Populaire de la République de Cuba concernant la situation d'un prisonnier politique aux Etats-Unis.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

VARIA

Ambassade van de Republiek Cuba

Bij brief van 11 augustus 2011 zendt de raadsheer bij de ambassade van de Republiek Cuba de tekst van een resolutie van de "Asamblea Nacional del Poder Popular" van de Republiek Cuba over de toestand van een politieke gevangene in de Verenigde Staten.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Conseil de l'Europe

Par lettre du 22 juillet 2011, le président de la délégation belge à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe transmet le rapport de la troisième partie de la session 2011 qui s'est tenue à Strasbourg du 20 au 24 juin 2011, ainsi que la liste des textes adoptés.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Raad van Europa

Bij brief van 22 juli 2011 zendt de voorzitter van de Belgische afvaardiging bij de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa het verslag van het derde gedeelte van de zitting 2011 die plaatsvond te Straatsburg van 20 tot 24 juni 2011, evenals de lijst van de aangenomen teksten.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Fête nationale

A l'occasion de la Fête nationale, la Chambre a reçu des vœux :

- par lettre du 7 juillet 2011, du président du Parlement du Monténégro;
- par lettre du 13 juillet 2011, du président de l'Assemblée nationale de la République d'Arménie;
- par lettre du 15 juillet 2011, du président de la Chambre des représentants de l'Assemblée parlementaire de Bosnie et Herzégovine;

- par lettre du 19 juillet 2011, du président du parlement irakien,
- par lettre du 20 juillet 2011, du président du parlement de la République de Moldavie;
- par lettre du 21 juillet 2011, du président de la Chambre des représentants de l'Assemblée nationale de la République de Bélarus;
- par lettre du 21 juillet 2011, de la présidente de *Seimas* de la République de Lituanie;
- par lettre du 28 juillet 2011, de la présidente de la Chambre des députés de Roumanie;
- par lettre du 26 août 2011, du président de l'Assemblée nationale du Pakistan.

Pour information

Nationale Feestdag

Ter gelegenheid van de Nationale Feestdag heeft de Kamer wensen ontvangen :

- bij brief van 7 juli 2011, van de voorzitter van het Parlement van Montenegro;
- bij brief van 13 juli 2011, van de voorzitter van de nationale Assemblee van de Republiek Armenië;
- bij brief van 15 juli 2011, van de voorzitter van de Kamer van afgevaardigden van de parlementaire Assemblee van Bosnie en Herzegovina;
- bij brief van 19 juli 2011, van de voorzitter van het Iraakse parlement;
- bij brief van 20 juli 2011, van de voorzitter van het parlement van de Republiek Moldavië;
- bij brief van 21 juli 2011, van de voorzitter van de Kamer van afgevaardigden van de nationale Assemblee van de Republiek Belarus;
- bij brief van 21 juli 2011, van de voorzitster van *Seimas* van de Republiek Litouwen;
- bij brief van 28 juli 2011, van de voorzitster van de Kamer van afgevaardigden van Roemenië;
- bij brief van 26 augustus 2011, van de voorzitter van de nationale Assemblee van Pakistan.

Ter kennisgeving

Organisation pour la Sécurité et la
Coopération en Europe

Organisatie voor de Veiligheid en de
Samenwerking in Europa

Par lettre du 18 juillet 2011, le secrétaire général de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe transmet la Déclaration de Belgrade, adoptée lors de la 20^{ème} session annuelle de l'Assemblée.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Bij brief van 18 juli 2011 zendt de secretaris-generaal van de Parlementaire Assemblee van de Organisatie voor de Veiligheid en de Samenwerking in Europa de Verklaring van Belgrado aangenomen tijdens de 20^e jaarvergadering van de Assemblee.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen